

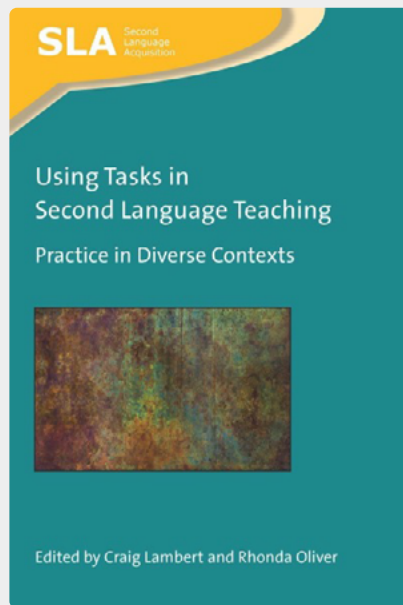


Using tasks in second language teaching. Practice in diverse contexts / El uso de las tareas en la enseñanza de segundas lenguas. Prácticas en contextos diversos.

Recepción: 13/02/2023 | Revisión: 14/02/2023 | Aceptación: 14/02/2023 | Publicación: 01/10/2024



Libro



Using tasks in second language teaching. Practice in diverse contexts

Craig Lambert & Rhonda Oliver (Eds.) (2020).
Multilingual Matters.
368 págs.
ISBN:9781788929455
<https://doi.org/10.21832/9781788929455>



Valeria GALIMBERTI

Università degli Studi di Milano-Bicocca
valeria.galimberti@unimib.it
<https://orcid.org/0000-0001-6939-0148>

Traducción: Maria-del-Mar Suárez

Resumen: La enseñanza de lenguas basada en tareas (TBLT, del inglés Task-Based Language Teaching) surgió en el contexto de la enseñanza de segundas lenguas como un método que preparaba a los estudiantes para el uso de la lengua en el mundo real al ofrecer oportunidades para la práctica oral y la negociación del significado. Con el tiempo, las tareas también se han convertido en herramientas pedagógicas cada vez más populares en contextos de lengua extranjera, donde las oportunidades para una práctica significativa pueden ser limitadas. Sin embargo, siguen existiendo algunos obstáculos para la implementación generalizada del TBLT, en particular, la disponibilidad limitada de materiales didácticos y programas de formación docente, y cierta renuncia a abandonar las prácticas didácticas tradicionales basadas en la gramática. En este libro, Lambert y Oliver presentan una selección de 17 artículos que abordan una variedad de temas, desde la formulación de principios generales que guían el diseño de tareas hasta la descripción de la implementación de los currículos de TBLT en contextos específicos de ESL y EFL. Los artículos desafían algunos de los supuestos arbitrarios que impiden la adopción de tareas con aprendices más jóvenes y de menor competencia al proponer, por ejemplo, que el uso de la primera lengua (L1) no siempre interfiere con la adquisición de la segunda/extranjera (L2), sino que en realidad puede ser beneficioso para el rendimiento de las tareas, fomentando la producción significativa de L2. En general, el libro representa un emocionante paso adelante para cerrar la brecha entre la teoría TBLT y la práctica en el aula.



Palabras clave: enseñanza de idiomas basada en tareas; diseño de tareas; rendimiento en tareas; evaluación basada en tareas; contextos internacionales de enseñanza.

La enseñanza de lenguas basada en tareas es un marco educativo basado en el concepto de "tarea" como una actividad comunicativa significativa con un resultado concreto más allá del uso de formas lingüísticas objetivo. A diferencia de los métodos tradicionales de enseñanza de ejercicios y memorización, TBLT está respaldado por investigaciones empíricas que muestran que las tareas fomentan el tipo de procesos mentales e interaccionales que ocurren naturalmente en la adquisición incidental del lenguaje, como la negociación del significado a través de pruebas de comprensión, solicitudes de confirmación y repeticiones. Como resultado, solo tres décadas después de su creación, el marco educativo TBLT ha ganado prominencia mundial entre los investigadores de SLA, los profesores de idiomas y los formadores de profesores.

Sin embargo, a pesar de la popularidad de TBLT, el uso de tareas en el aula se ha visto obstaculizado por una serie de problemas prácticos que van desde la falta de materiales publicados hasta el choque con las creencias tradicionales sobre la enseñanza de idiomas. En el libro *Using Tasks in Second Language Teaching: Practice in Diverse Contexts*, editado por Lambert y Oliver, destacados expertos en TBLT investigan la implementación de TBLT en una variedad de contextos internacionales y ofrecen una visión de los cambios estructurales y las habilidades que necesitan los profesores para encontrar compromisos viables dentro de su contexto específico. Gracias al uso de un lenguaje accesible y a la abundancia de ejemplos y evidencias para respaldar las afirmaciones teóricas, incluyendo ejemplos de materiales didácticos y enlaces a recursos publicados, este libro es tan útil para el investigador de SLA como para los profesores en formación y en servicio.

La introducción (capítulo 1) ayuda al lector a navegar por los contenidos destacando los objetivos de cada parte del libro: A partir de un esbozo de los principales marcos y cuestiones relacionadas con el uso de tareas en la parte I, el foco del libro pasa por la descripción de estudios de caso sobre la adopción de metodologías basadas en tareas en contextos educativos desafiantes (parte II), y concluye con estudios que examinan los efectos de los factores de la tarea, como el uso de la L1 y el emparejamiento del aprendiz, en el rendimiento de la tarea en la parte III.

El capítulo 2 presenta el tema crucial de cómo los diferentes marcos teóricos de TBLT se adaptan a contextos específicos dependiendo de, por ejemplo, si se puede esperar que las tareas se conviertan en la unidad fundamental del programa de estudios o si es más probable que se utilicen ocasionalmente para apoyar el programa de estudios basado en la gramática. La última opción, *la enseñanza de idiomas asistida por tareas (TSLT, por sus siglas en inglés)*, puede ser menos intimidante que la TBLT hasta que los profesores hayan acumulado una cierta cantidad de experiencia. En vista de esto, Lambert ofrece ejemplos prácticos de tareas y de su implementación, lo que implica que, aunque los profesores interesados en TBLT pueden con el tiempo convertirse en expertos en un conjunto limitado de literatura relevante de SLA y ser capaces de diseñar currículos completos basados en tareas, se les debe alentar a experimentar primero con la integración de tareas cortas dentro de planes de lecciones más típicos. En el capítulo 3, Newton y Bui señalan que la reticencia de los profesores a adoptar el TBLT con aprendices de bajo nivel de competencia no es sorprendente, dado el enfoque tradicional



de la investigación en TBLT en las tareas de expresión oral que llevan a cabo los estudiantes adultos, de segunda lengua (no extranjera) de dominio intermedio a avanzado. Sin embargo, a pesar de la falta de recursos de TBLT para estudiantes principiantes, los autores argumentan que las tareas son beneficiosas para los estudiantes de bajo nivel de competencia e ilustran un conjunto de pautas generales basadas en evidencia que se pueden aplicar a prácticamente cualquier contexto de enseñanza. Un conjunto de principios igualmente interesante se presenta en la revisión de Kelly de las estrategias de diseño de tareas para fomentar la interacción, el compromiso del aprendiz y el disfrute del proceso de aprendizaje de idiomas (capítulo 4). Los principios, ilustrados con ejemplos tomados de uno de los libros de texto creados por el autor, tienen la intención de guiar a los maestros que se acercan al diseño de tareas por primera vez o que buscan mejorar sus habilidades de diseño de tareas. En el capítulo 5, el enfoque se reduce a las tareas mediadas por la tecnología, como los juegos multijugador en línea y la escritura colaborativa de blogs, y su potencial para el desarrollo de la competencia intercultural. González-Lloret revisa las principales líneas de investigación de SLA sobre las tareas mediadas por la tecnología, identifica los posibles problemas que pueden enfrentar los profesores al usarlas en el aula de L2 y da recomendaciones para el diseño de tareas y su integración en el programa curricular. El capítulo 6 ofrece una perspectiva sociopolítica única sobre las incompatibilidades de TBLT con un entorno educativo moldeado por el neoliberalismo, donde la educación se concibe como una industria regulada por principios económicos. Tomando el contexto australiano como ejemplo, Norris argumenta que los estándares nacionales, independientemente de los antecedentes de cada escuela, conducen a un enfoque estrecho en la responsabilidad basada en exámenes, lo que transforma la enseñanza en simplemente entregar información para preparar a los alumnos para evaluaciones descontextualizadas y predecibles. Ellis (capítulo 7) discute cuestiones similares con respecto al choque de TBLT con las pruebas tradicionales y un programa de estudios basado en la gramática en relación con el contexto asiático, donde el TBLT ha sido obligatorio por las autoridades, pero no se ha implementado un cambio estructural suficiente para adaptarlo. El autor ilustra cómo la mayoría de los problemas pueden resolverse mediante la participación de los docentes en programas de formación previa al empleo y en el empleo, y examina los factores que hacen que la formación docente sea más eficaz.

La Parte II se abre con un informe detallado de un análisis de necesidades (NA) realizado por Kobayashi Hillman y Long para identificar las tareas típicamente realizadas por los funcionarios del servicio exterior en Japón, así como los recursos lingüísticos necesarios para completar con éxito las tareas (capítulo 8). Las instrucciones detalladas proporcionadas serán de inspiración para los profesores encargados de diseñar un programa de estudios basado en tareas para grupos de profesionales como policías, personal médico y auxiliares de vuelo. En el capítulo 9, Oliver analiza las necesidades de los estudiantes aborígenes y vocacionales en Australia, y las tareas diseñadas por sus maestros para ayudarlos a superar las barreras de comunicación. A través de un análisis cualitativo de las prácticas en el aula y las creencias de los docentes, el autor ilustra cómo las tareas pueden ayudar a los estudiantes de las zonas rurales y remotas de Australia no solo a alcanzar el dominio del inglés, sino también a desarrollar una conciencia cultural y obtener acceso al empleo. Adoptando un enfoque etnográfico similar, Bogachenko y Oliver (capítulo 10) identifican algunos desafíos relacionados con la implementación de TBLT en Ucrania, como la falta de tiempo y recursos tecnológicos y la inclinación de los docentes hacia actividades centradas en la gramática tradicional, pero también algunos aspectos positivos, incluida la apertura de los maestros hacia actividades "similares a tareas" con resultados no lingüísticos y su conciencia intuitiva de las necesidades del aprendiz. En el siguiente capítulo, Farias y D'Ely describen el diseño y la implementación en una escuela



primaria brasileña de un ciclo de tareas, concebido como una serie de tareas pedagógicas estrechamente conectadas destinadas a preparar a los alumnos para una tarea objetivo de la vida real. A pesar de la competencia limitada de los alumnos, que puede haberles impedido seguir el plan de *tarea como trabajo*, el profesor garantizó el éxito de la *tarea como proceso* a través de intervenciones regulares, tanto proactivas (antes de la tarea) como reactivas (durante o después de la tarea). En línea con la hipótesis, expresada en capítulos anteriores, de que los docentes juegan un papel crucial en la implementación exitosa del TBLT, Solares-Altamirano (capítulo 12) investiga los efectos de un programa de formación en México dirigido a familiarizar a los docentes con los principios del TBLT a través del tipo de aprendizaje experiencial propio del enfoque basado en tareas. Las percepciones de los diarios y entrevistas de los participantes mostraron que el curso fue exitoso y que los participantes eran conscientes de la importancia de muchos de los factores identificados por Ellis (capítulo 7) como clave para el desarrollo de programas de preparación de maestros. En general, en los documentos de la segunda parte se reafirma la importancia del papel de la formación de los docentes en la difusión del TBLT y se prevé la creación de bancos de material didáctico como posible solución a las limitaciones de tiempo y a la gran carga de trabajo que experimentan los docentes.

En el capítulo 13, Sato investiga cómo la formación de los alumnos en el uso de estrategias colaborativas, como las solicitudes de aclaración y las comprobaciones de comprensión, puede aumentar la frecuencia de la participación de los alumnos en la negociación de significados durante la finalización de la tarea, con efectos positivos en la comprensibilidad. En los capítulos siguientes se investigan otros factores que influyen en el aprendizaje a partir de la realización de tareas colaborativas, como el uso de la L1 y el emparejamiento de aprendices. Ahmadian y Mansouri (capítulo 14) informan sobre un estudio de escritura de L2 con estudiantes iraníes intermedios de inglés a quienes se les permitió usar solo la L1 o solo la L2 durante la planificación de tareas. Los resultados mostraron que el uso de la L1 aumentó la participación en la tarea y redujo la ansiedad durante el desempeño de la tarea, en línea con investigaciones anteriores que muestran que el uso de la L1 ayuda a los estudiantes a acceder al conocimiento y resolver problemas de lenguaje de manera más efectiva. Kim et al. dan un paso más y destacan los beneficios de permitir que los estudiantes usen no solo la L1 sino todos los idiomas de su repertorio, basándose en un estudio de caso de la implementación del currículo TSLT con estudiantes de inglés L1 y L2 de inglés L3 coreano en los EE. UU. (capítulo 15). Los capítulos 16 y 17 se centran en un tema relacionado con implicaciones interesantes para el aula de L2, a saber, los efectos de emparejar a estudiantes de diferentes orígenes y niveles de competencia en el rendimiento de las tareas y el aprendizaje. Aubrey informa sobre los patrones de aprendizaje y las percepciones de un grupo de estudiantes japoneses de inglés que realizan tareas colaborativas, ya sea con otro estudiante japonés de inglés o con un hablante nativo de inglés. Aunque los intercambios interculturales se asociaron con una mayor percepción del aprendizaje y una resolución más precisa de los episodios relacionados con el lenguaje, hablar con un hablante nativo pareció hacer que los estudiantes se sintieran menos cómodos e incluso presionados por el tiempo al planificar su turno. Imaz Aguirre y García Mayo investigan un tema similar, es decir, la participación de los jóvenes estudiantes de español L1 en el diálogo colaborativo. Las parejas seleccionadas por los investigadores en función de sus niveles de dominio del inglés correspondientes entablaron una conversación con más frecuencia que las parejas seleccionadas por el profesor o los estudiantes mismos, y la participación de los alumnos fue más equitativa (menos unilateral) para las parejas seleccionadas por los investigadores. Finalmente, Harris y Leeming (capítulo 18) investigan las predicciones de los maestros con respecto a los elementos de vocabulario y las características gramaticales provocadas por tres tipos de tareas que van



desde una tarea de descripción de imágenes con un resultado predecible hasta una tarea de discusión abierta, así como los errores que es más probable que ocurran durante el desempeño de la tarea. Las intenciones del diseñador, la predicción del profesor y el uso del lenguaje del aprendiz se superpusieron en gran medida, especialmente para la tarea de descripción y, en menor medida, para la tarea narrativa, lo que respalda la hipótesis de que ciertas tareas pueden diseñarse específicamente para acompañar y mejorar las lecciones basadas en la gramática. Incluso cuando los estudiantes no utilizaron el vocabulario y la gramática que eran el foco de la tarea, las tareas enfocadas resultaron exitosas para hacer que los estudiantes notaran sus brechas de conocimiento.

Al igual que los hallazgos positivos de la investigación experimental han estimulado la adopción de la pedagogía basada en tareas en entornos educativos auténticos, la investigación de TBLT en una amplia gama de contextos tiene el potencial de respaldar su éxito alrededor del mundo. El libro de Lambert y Oliver proporciona inspiración para los profesores de idiomas interesados en implementar tareas en su propia aula, un proceso que a su vez ayudará a los investigadores a acumular evidencia sobre la implementación de TBLT y determinar los aspectos que funcionan bien y los que necesitan revisión.